COMMISSION REGULATION (EEC) No 250/88

of 22 January 1988

on the supply of various lots of butteroil as food aid

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3972/86 of 22 December 1986 on food-aid policy and food-aid management (1), as amended by Regulation (EEC) No 3785/87 (2), and in particular Article 6 (1) (c) thereof,

Whereas Council Regulation (EEC) No 1420/87 of 21 May 1987 laying down implementing rules for Regulation (EEC) No 3972/86 on food-aid policy and food-aid management (3) lays down the list of countries and organizations eligible for food-aid operations and specifies the general criteria on the transport of food aid beyond the fob stage;

Whereas following the taking of a number of decisions on the allocation of food aid the Commision has allocated to certain countries and beneficiary organizations 734 tonnes of butteroil;

Whereas it is necessary to provide for the carrying-out of this measure in accordance with the rules laid down by Commission Regulation (EEC) No 2200/87 of 8 July 1987 laying down general rules for the mobilization in the Community of products to be supplied as Community food aid (4); whereas it is necessary to specify the time limits and conditions of supply and the procedure to be followed to determine the resultant costs,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Milk products shall be mobilized in the Community, as Community food aid for supply to the recipients listed in the Annex in accordance with Regulation (EEC) No 2200/87 and under the conditions set out in the Annexes. Supplies shall be awarded by the tendering procedure.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities.*

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 22 January 1988.

For the Commission

Frans ANDRIESSEN

Vice-President

(1) OJ No L 370, 30. 12. 1986, p. 1 and corrigendum OJ No L 42, 12. 2. 1987, p. 54.
(2) OJ No L 356, 18. 12. 1987, p. 8.
(3) OJ No L 136, 26. 5. 1987, p. 1.
(4) OJ No L 204, 25. 7. 1987, p. 1.

ANNEX I

LOT A

1. **Operation Nos** (1): 1097 to 1099/87 — Commission Decision of 22 July 1987
2. **Programme**: 1986
3. **Recipient**: World Food Programme, Via delle Terme di Caracalla, I-00100 Rome — Telex 626675 WFP I
4. **Representative of the recipient** (3): see *Official Journal of the European Communities* No C 103 of 16 April 1987
5. **Place or country of destination**: A 1: Nepal; A 2 and A 3: Pakistan
6. **Product to be mobilized**: butteroil
7. **Characteristics and quality of the goods**: (A 1: (2) (6) (7) (8); A 2 and A 3: (2) (6) (7) (8) (9):
   To be manufactured from intervention butter (OJ No C 216, 14. 8. 1987, p. 7, (under I.3.I and I.3.2))
8. **Total quantity**: 474 tonnes
9. **Number of lots**: 1 (A 1: 131 tonnes; A 2: 293 tonnes; A3: 50 tonnes)
10. **Packaging and marking**: 5 kilograms and OJ No C 216, 14. 8. 1987, pp. 7 and 8 (under I.3.3 and I.3.4)

    Supplementary markings on the packaging:

    A 1:

    131 tonnes: 'ACTION No 1097/87 / NEPAL 0070902 / ACTION OF THE WORLD FOOD PROGRAMME / CALCUTTA IN TRANSIT TO NEPAL'

    A 2:

    293 tonnes: 'ACTION No 1098/87 / PAKISTAN 0245100 / ACTION OF THE WORLD FOOD PROGRAMME / KARACHI'

    A 3:

    50 tonnes: 'ACTION No 1099/87 / PAKISTAN 0214901 / ACTION OF THE WORLD FOOD PROGRAMME / ISLAMABAD'
11. **Method of mobilization of the product**: buying of butter from Bundesanstalt für landwirtschaftliche Marktordnung (BALM), Adickesallee 40, D-6000 Frankfurt/Main (Tel. 156 40, Telex: 0411727)

    The addresses and places of storage are given in Annex II

    The selling price is determined in accordance with Article 2 of Commission Regulation (EEC) No 2315/76 (OJ No L 261, 25. 9. 1976, p. 12)
12. **Stage of supply**: free at port of shipment
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: —
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment**: 15 to 31 March 1988
18. **Deadline for the supply**: —
19. **Procedure for determining the costs of supply**: invitation to tender
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders** (4): 22 February 1988, 12 noon (Belgian time)
21. **In the case of a second invitation to tender**:
    (a) deadline for the submission of tenders: 7 March 1988, 12 noon (Belgian time)
    (b) period for making the goods available at the port of shipment: 15 to 30 April 1988
    (c) deadline for the supply: —
22. **Amount of the tendering security**: 20 ECU/tonne
23. **Amount of the delivery security**: 10 % of the amount of the tender in ECU
24. **Address for submission of tenders**:

    Bureau de l'aide alimentaire,
    à l'attention de Monsieur N. Arend,
    Bâtiment Berlaymont, bureau 6/73,
    200, rue de la Loi,
    B-1049 Bruxelles,
    Telex: AGREC 22037 B.
25. **Refund payable on request by the successful tenderer** (5):

    Refund applicable on 1 January 1988 fixed by Regulation (EEC) No 3885/87 (OJ No L 365, 24. 12. 1987)

LOT B

1. **Operation No** (1): 724/87 — Commission Decision of 19 March 1987

2. **Programme**: 1987

3. **Recipient**: Euronaid

4. **Representative of the recipient** (3): see *Official Journal of the European Communities* No C 103 of 16 April 1987

5. **Place or country of destination**: Pakistan

6. **Product to be mobilized**: butteroil

7. **Characteristics and quality of the goods** (2):

   To be manufactured from intervention butter (OJ No C 216, 14. 8. 1987, p. 7, (under I.3.1 and I.3.2))

8. **Total quantity**: 60 tonnes

9. **Number of lots**: 1

10. **Packaging and marking**: 5 kilograms (10) and OJ No C 216, 14. 8. 1987, pp. 7 and 8 (under I.3.3 and I.3.4)

    Supplementary markings on the packaging:

    'ACTION No 724/87 / PAKISTAN / WVB / 75329 / KARACHI / FOR FREE DISTRIBUTION'

11. **Method of mobilization of the product**: buying of butter from Bundesanstalt für landwirtschaftliche Marktordnung (BALM), Adickesallee 40, D-6000 Frankfurt/Main (Tel: 15640, Telex 0411727)

    The addresses and places of storage are given in Annex II

    The selling price is determined in accordance with Article 2 of Regulation (EEC) No 2315/76 (OJ No L 261, 25. 9. 1976, p. 12)

12. **Stage of supply**: free at port of shipment

13. **Port of shipment**: —

14. **Port of landing specified by the recipient**: —

15. **Port of landing**: —

16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: —

17. **Period for making the goods available at the port of shipment**: 1 to 30 April 1988

18. **Deadline for the supply**: —

19. **Procedure for determining the costs of supply**: invitation to tender

20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders** (4): 22 February 1988, 12 noon (Belgian time)

21. **In the case of a second invitation to tender**:

    (a) deadline for the submission of tenders: 7 March 1988, 12 noon (Belgian time)

    (b) period for making the goods available at the port of shipment: 1 to 30 April 1988

    (c) deadline for the supply: —

22. **Amount of the tendering security**: 20 ECU/tonnes

23. **Amount of the delivery security**: 10 % of the amount of the tender in ECU

24. **Address for submission of tenders**:

    Bureau de l'aide alimentaire,
    à l'attention de Monsieur N. Arend,
    Bâtiment Berlaymont, bureau 6/73,
    200, rue de la Loi,
    B-1049 Bruxelles,
    Telex: AGREC 22037 B

25. **Refund payable on request by the successful tenderer** (5):

    Refund applicable on 1 January 1988 fixed by Regulation (EEC) No 3885/87 (OJ No L 365, 24. 12. 1987).

LOT C

1. **Operation No** (1): 4/88 — Commission Decision of 15 April 1987
2. **Programme**: 1987
3. **Recipient**: Comité supérieur de secours, rue Badaro, immeuble ODS, Beyrouth
4. **Representative of the recipient** (3): Ambassade du Liban, 2, rue Guillaume Stocq, B-1050 Bruxelles (Tel. 02-649 94 60, Telex: 22547 AMBAN B)
5. **Place or country of destination**: Republic of Lebanon
6. **Product to be mobilized**: butteroil
7. **Characteristics and quality of the goods** (2) (6) (7) (8):

   To be manufactured from intervention butter (OJ No C 216, 14. 8. 1987, p. 3, (under I.3.1 and I.3.2))
8. **Total quantity**: 200 tonnes
9. **Number of lots**: 1
10. **Packaging and marking**: **2,5 kilograms and OJ No C 216, 14. 8. 1987, p. 3 (under I.3.3.1 and I.3.3.2)**

    Supplementary markings on the packaging:

    'ACTION N° 4/88 / DON DE LA COMMUNAUTÉ ÉCONOMIQUE EUROPÉENNE AU LIBAN / SIGLE €'

    and OJ No C 216, 14. 8. 1987, p. 3, (under I.1.3.4)
11. **Method of mobilization of the product**: buying of butter from Bundesanstalt für landwirtschaftliche Marktordnung (BALM), Adickesallee 40, D-6000 Frankfurt/Main (Tel: 15640, Telex 0411727)

    The addresses and places of storage are given in Annex II

    The selling price is determined in accordance with Article 2 of Regulation (EEC) No 2315/76 (OJ No L 261, 25. 9. 1976, p. 12)
12. **Stage of supply**: free at the port of landing — Beirut — landed
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: Beirut
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage**: 15 to 31 March 1988
18. **Deadline for the supply**: 15 April 1988
19. **Procedure for determining the costs of supply**: invitation to tender
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders** (4): 22 February 1988, 12 noon (Belgian time)
21. **In the case of a second invitation to tender:**

    (a) deadline for the submission of tenders: 7 March 1988, 12 noon (Belgian time)

    (b) period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage: 1 to 15 April 1988

    (c) deadline for the supply: 30 April 1988
22. **Amount of the tendering security**: 20 ECU/tonnes
23. **Amount of the delivery security**: 10 % of the amount of the tender in ECU
24. **Address for submission of tenders:**

    Bureau de l'aide alimentaire,
    à l'attention de Monsieur N. Arend,
    Bâtiment Berlaymont, bureau 6/73,
    200, rue de la Loi,
    B-1049 Bruxelles,
    Telex: AGREC 22037 B
25. **Refund payable on request by the successful tenderer** (5):

    Refund applicable on 1 January 1988 fixed by Regulation (EEC) No 3885/87 (OJ No L 365, 24. 12. 1987).

Notes

(1) The operation number is to be quoted in all correspondence.

(2) At the request of the beneficiary the successful tenderer shall deliver a certificate from an official entity certifying that for the product to be delivered the standards applicable, relative to nuclear radiation, in the Member State concerned, have not been exceeded.

(3) Commission delegate to be contacted by the successful tenderer:
see list published in *Official Journal of the European Communities* No C 227 of 7 September 1985, page 4.

(4) In order not to overload the telex, tenderers are requested to provide, before the date and time laid down in point 20 of this Annex, evidence that the tendering security referred to in Article 7 (4) (a) of Regulation (EEC) No 2200/87 has been lodged, preferably:

— either by porter at the Office referred to in point 24 of this Annex,

— or by telecopier on one of the following numbers in Brussels:

— 235 01 32,
— 236 10 97,
— 235 01 30,
— 236 20 05.

(5) Regulation (EEC) No 2330/87 (OJ L 210, 1. 8. 1987) is applicable as regards the export refund and, where appropriate, the monetary and accession compensatory amounts, the representative rate and the monetary coefficient. The date referred to in Article 2 of the abovementioned Regulation is that referred to in point 25 of this Annex.

(6) Veterinary certificate issued by an official entity stating that the product derives from healthy animals, was processed under excellent sanitary conditions which are supervised by qualified technical personnel and that the area of production of raw milk had not registered foot-and-mouth disease.

(7) The successful tenderer shall give the beneficiaries' representative, at the time of delivery, a health certificate.

(8) The successful tenderer shall give the beneficiaries' representative, at the time of delivery, a certificate of origin.

(9) The successful tenderer will transmit to the recipients' representatives on delivery a certificate in English stating that the butteroil contains no lard.

(10) The supplier should send a duplicate of the original invoice to:
MM De Keyzer and Schütz BV,
Postbus 1438,
Blaak 16,
NL-3000 BK Rotterdam.

Shipment to take place in 20-foot containers; conditions FCL/LCL, Shippers-count-load and stowage (cls).

The successful tenderer has to submit to the recipient's agent a complete packing list of each container, specifying the number of cartons belonging to each shipping number as specified in the invitation to tender.

The successful tenderer has to seal each container with a numbered locktainer, the number of which is to be provided to the beneficiary's forwarder.

ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — BIJLAGE II — ANEXO II

Número de la partida Partiets nummer Nummer der Partie Αριθμός παρτίδων Number of lot Numéro du lot Numero della partita Nummer van de partij Número do lote	Tonelaje Mængde Menge Τόνοι Tonnage Tonnage Tonnellaggio Hoeveelheid Tonelagem	Nombre y dirección del almacenista Lagerindehaverens navn og adresse Name und Adresse des Lagerhalters Όνομα και διεύθυνση εναποθηκευτού Address of store Nom et adresse du stockeur Nome e indirizzo del detentore Naam en adres van de depothouder Nome e endereço do armazenista	Lugar de almacenamiento Lagerplads Ort der Lagerhaltung Τόπος αποθηκεύσεως Town at which stored Lieu de stockage Luogo di accantonamento Adres van de opslagplaats Local de armazenagem
A 1097/87 1098/87 1099/87	578 300 kg	A1 131 000 kg butteroil = 159 800 kg boter Beemsterboer G. Lokkenstraat NL-8316 ZA Marknesse	
		A2 293 000 kg butteroil = 357 500 kg boter Beemsterboer 135 700 kg Flevoweg 84 NL-3840 NA Harderwijk Roerstreek 47 300 kg Ringweg 5 NL-6074 Melick Salvesen 174 500 kg Landweerstraat 144 NL-5349 Oss	
		A3 50 000 kg butteroil = 61 000 kg boter Daalimpex Pijpkade 36 B NL-1948 NR Beverwijk	
B 724/87	73 200 kg	60 000 kg butteroil = 73 200 kg boter Daalimpex Pijpkade 36 B NL-1948 NR Beverwijk	
C 4/88	244 000 kg	200 000 kg butteroil = 244 000 kg smør Danish Cold Stores Havnen Nord DK-6000 Kolding	